Tuesday, 1/26/21
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
A1

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞 美南新聞網站 Southern Daily News www.scdaily.com
STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv
美南印刷廠 U.S.A.Printing www.scdaily.com
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞公眾號 WeChat ID:today–america
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages scdaily.com/yellow_pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

美南新聞日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12044
華府新聞日報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯日報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 設計部：art@scdaily.com 編輯部：editnews@gmail.com 會計部：acccounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 美南新聞網站：www.scdaily.com 美南電視15.3：https://scdaily.com/tv
美南黃頁：https:scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e–paper:www.scdnews.com 分類廣告專頁Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號：美南網ID:today–america 國際貿易中心：http://www.itchouston.org

MILES FUNDING
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
Rei Ryan NMLS 244297
朱瑞薇
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77077

三一地產 31 REALTY
促銷 $89/月管理費
專業出租管理
價廉物美一條龍服務
手機：469-525-2475
微信號：realty31
Website: 31realty.net
地址：9440 Bellaire BLVD, #201, Houston,TX 77036
Realtor 資深地產經理人
邵小明 Sam Shao

福奇警告 新冠變種病毒感染性強

（路透社）

（綜合報道）根據美聯社1月25日報導，美國每日的新增新冠病毒病例數量和新增死亡病例數量有小幅下降，但整體數值依然觸目驚心。目前，對抗新冠變種病毒的任務刻不容緩。

美國國家過敏症和傳染病研究所所長安東尼·福奇（Anthony Fauci）表示，目前疫情的緩解是由於假期後“疫情達到高峰然後保持平穩”的自然結果，而不是疫苗起了作用。

福奇警告說，美國不應該放鬆警惕，由於傳染性更強的新冠變種病毒的正在流行。迄今為止，已有20多個州報告了英國發現的新冠變種病毒病例，另外南非也發現了新冠變種病毒。

福奇表示，目前的新冠疫苗對兩種變體依然有效，但有效性“略有減弱”。科學人員正在研究和升級新冠疫苗。

美聯社報導指出，美國疫苗的分發和接種過程充滿了混亂，近期有多州出現了疫苗短缺現象，迫使各地大規模取消疫苗預約和接種。

紐約市市長比爾·德布拉西奧（Bill de Blasio）表示，“紐約市已經準備好以每週接種50萬人的速度進行疫苗接種，但是我們沒有與之配套的疫苗。”

找工作来LaneCert 十万年薪不是梦
政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务
老兵&低收入 免费申请
留学生提供 OPT、H1B
Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家
特色优势
专业讲师，小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800小时学习训练
帮助学生获得CCIE认证
迅速找到高薪工作
适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础，专业不限
达拉斯：2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶：1455 Monterey Pass Rd #206,Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥：6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

MAS CABINET & GRANITE
★各種硬木櫥櫃 ★不同類型的水龍頭
★各種顏色和大小的花崗巖、大理石
★各種廚房和浴室水槽
地址：7604 Kempwood Dr, Houston, TX77055
電話：832-742-9710；832-849-9712
電郵：Mascabinets@gmail.com

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage
代理多家銀行,保證利率低，費用少！
精辦：低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽
通國/粵語/英語
誠聘貸款和保險經紀，請電:832–677–3188（貸不到款不收費）
Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118
Sandra Chen 德州，加州貸款經紀 832-262-9980 RMLO NMLS#1553006
Lance Chau 周先生貸款經紀 713-271-9898 RMLO NMLS#246133
（王朝廣場內）
L03–FAST EASY 駿傑貸款三人27C_8_b

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
·新舊房屋·購物商場
·土地投資·商業大樓
·工業倉庫·公寓餐館
Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888
MIDLAND REALTY GROUP 美聯地產
R01–TX MIDLAND 美聯地產–GO2567C_4

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

RELUX 瑞樂和苑
瑞樂和苑老年公寓
RELUX SENIOR COMMUNITY
包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具
退休、养老、子女托付、复健、度假
(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售$3,990.000。SOLD
◆休斯頓商業中心，繁華地段獨立旺鋪1萬1千平方尺，大型獨立停車場，交通便利，視野好。適合家居相關產品零售。可租，可售！請電Grace。
◆糖城Tang City Plaza 店鋪出租，1F&2F請來電洽詢
◆Warehouse 出售，位於Rosenberg，近59號高速33,885呎，地大5.50AC，售$1,800,000。SOLD
另有多单位公寓楼出售，请电洽！
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com Cell: 832-235-5000
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com Cell: 713-459-2656
R01–TOP USA–TOBY 富國地產_C57_8

STONE MOUNTAIN PROPERTIES 石山地產
陽花如意公寓
SUNBLOSSOM LOUISVILLE
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail:louisville@stonemtn.com
Work Hours工作時間:
Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM
Sat.10:00AM-5:00PM
姊妹公寓：
陽花山 713–581–2110
陽花木 713–581–2147
陽花園 713–581–1127
www.sunblossomlouisville.com
限量全新豪華型單位~隆重推出!
歡迎致電咨詢特惠房價信息
Call for the Move – in Special
◆黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心。
◆寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
◆新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
◆24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆國語，英語，越語及廣東話全方位服務。
◆辦公室內免費聯網（WIFI）。
A08_STONE石山地產陽花山1357C_8

Trinity Funding, Inc. 恒信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
•房屋貸款•舊款重貸
•利息低廉•經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03–TRINITY FUNDING恒信貸款1234567C_4

Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業
永創佳業 1031物業延稅交換
Lance Chau
(713)271–9898
Lchauemail@yahoo.com
RMLO NMLS 246133
•近59號公路中高層公寓，2臥2衛，2臥半2衛
•近Westheime 3房2.5衛房，售$189K
Fast Easy Mortgage
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

專業服務
公司成立，會計簿計，薪資申報，財務報告，稅局審計，各類保險.
歡迎來電預約:
832–559–2999
Austin Yeung, CPA
永鴻註冊會計樓
Capital Partners Accounting
報稅服務
公司報稅 合夥報稅 個人報稅 海外報稅
非營利報稅 電子報稅
投資計畫
EB-5投資移民 退休計劃 遺產規劃 醫療保險
專精各類保險
汽車–人壽–商業
勞工–房屋–醫療
建築–意外
Marco Wu
Insurance Agencies LLC
832–968–8833
以上所有稅務難題，我們的會計師都會精心為您處理，請您放心交給我們
TX地址: 9788 Clarewood Dr., Suite 110, Houston, TX 77036
Flushing地址：136–56 39th Ave Suite 410 Flushing, New York 11354
Brooklyn地址：812 60th Street 7th FL, Brooklyn, New York 11220

AUSPICIOUS LABORATORY
新冠病毒及血清檢測
Get tested for COVID-19 virus & IgG/IgM
24hr
•棉籤取樣核酸檢測 SARS–CoV–2核酸RT–PCR
•血清抗體IgG/IgM測試
•收保險或自費
•無需預約，可以直接前來
•取樣後12–24小時之內出報告
請帶口罩來實驗室檢測，於室內或車內檢測
提前打電話可以減少等待時間
週一到週五8:00 am–5:00pm
週六：8：00 am–4：00pm
週日休息，緊急情況需先預約
Phone: 713-266-0808 Email: info@auspiciouslab.com www.auspiciouslab.com
3707 Westcenter Dr. Suite 100, Houston, TX 77042

美金榜教育集團
TO THE TOP EDUCATION GROUP
升學、留學、就業
大學升學諮詢，今年名額僅剩5名！
tothetopeducation.com
美南最大成功率 100%
免費諮詢、不成功全額退款
有意者速電話垂詢! 微信: lonestar2012；HeOu88；lidaqd 電話：+1 (281) 797–5614
Email:service@meijinbang.com 地址:8300 Cypress Creek Pkwy Suite 450, Houston, TX 77070

reliant an NRG company
電力公司 An NRG Company
提供商業，住家通電，智能家居，防盜系統等服務
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一
精通國語、粵語、英文，在Reliant全職超過8年
爲商業及住家提供搬家通電、轉換電力公司、續約電力等服務
信譽優良,直線快速，可憑外國護照通電
Yuyi Lin 林玉儀
Wechat ID: yuyilin2005
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Cell: 713–898–8043
E02–Reliant 電力公司C6 8

WEA LEE'S GLOBAL NOTES
大俠天下行 我見我聞我思

Wealee@scdaily.com

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO
美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

大俠行天下日記 我見我聞我思01/25/2021
世界大同–休斯敦美國联合國協會

上週四我正式參加休斯敦美國联合國協會分會，担任理事會常任理事一職，深切感到責任重大。

這個民間組織係由艾森豪總統夫人所創辦，其主旨在於讓美國人民瞭解聯合國在國際關係中之重要性，加強美國民間團體對联合國之支持，並弘揚聯合國支持之社會正義及世界和平。

正當拜登總統上任之後，正在加速美國重返國際組織，尤其是聯合國主導下的國際衛生組織，事關全球是否可能戰勝新冠疫情之關鍵時刻。

本年第一理事會視訊會議由會長司徒克主持，他首先歡迎新舊任理事對联合國協會之熱心付出，他強調當全世界都在面臨新冠病毒之嚴峻挑戰，我們也是責無旁貸，要盡力帮助在苦痛中掙扎的人群。

理事會上大家踴躍發言，並就有關今年之計劃事項進行分工，其中包括每年慶祝的聯合國纪念日、婦女節、人權紀念日、青少年國際營和外交官對話、世界難民日等不同之活動項目。

近年來 因為川普政府高唱美國第一，在世界各地制造分歧，也紛紛退出各種組織，尤其对聯合國影響非常嚴重。

我非常欣幸今天能參加這個美國民間組織，大家共同為聯合國世界大同之理想盡一份簿力。

聯合國協會休城分會已经有五十年以上之歷史，多年來不斷致力於推廣聯合國對全世界之重要性，每年都透過會議、講座、音樂会餐會，邀請中外政界人士共同交流。

我們正處於世紀危機時刻，世界需要和平，更需要我們大家貢獻自己的力量，因為世界是屬於我們的。

The Foundation Of World Peace – UNA–USA Houston

It was my great honor to join the United Nations Association Houston Chapter as a new board member. Our President Daniel Stoecker hosted the first board meeting last week to set the projects for this year.

The mission of UNA–Houston is to educate people about the United Nations' role in international affairs, how it impacts individuals and communities and to strengthen those whose purpose it is to promote social justice, the foundation for universal peace.

On the agenda we discussed the different committees' functions and assignments including membership, dialog with the Diplomat/Cultural Dinner virtual event, the International Women's Day Celebration, Human Rights Day, UN Day, global education classes and young adult engagement. All of these programs really have received positive attention from the local community.

Today our nation is facing serious challenges like never before. President Biden's new administration is trying to get back into the international community including the United Nations to regain the leadership role on the world stage. We as citizens all need to be a part of this important mission.

In this internet age the world has come closer, but this pandemic has really damaged our world economy and many lives have been lost. We need to rebuild the new world structure, including the United Nations. We feel that this local civic organization will really get in touch with the grass roots. We really need to work together to save our world.

STV KVVV15.3 美南國際電視網 美南電視15.3
歡迎使用 iTalkBB 觀看高清美南國際電視新聞台

State Farm
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01–STATE FARM–LEE 李再融2467B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B–1/B–2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM–6PM
星期六 9AM–2PM
– 精通: 國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01–ALLRISC–YEO–JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01–ALLRISC–TO–CHRISTINE安利保險1234567B_16

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500–3228請找謝經理
I01–John Lee李元鐘保險2567B_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免
技術移民，非移民申請，親屬移民
公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋
移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析
貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草
商業談判，合約審查，商標申請
版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士
王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

【李著華觀點:球霸-布雷迪10次率隊闖進超級盃】

美式足球聯盟年紀最老的”球霸”湯姆•布雷迪（Tom Brady）締造了一項歷史新紀錄––第10次率領球隊闖進超級盃(Super Bowl),43歲的他，在職業生涯前20年為新英格蘭愛國者隊效力, 先後打進超級盃9次,奪下6座冠軍, 今年他披上坦帕灣海盜隊戰袍為該隊首次攻入超級盃,充分展現了球霸威力, 也證明他是美式足球界最偉大的球星。

布雷迪是一位大器晚成的球星,當年他在密西根大學前兩年擔任後補四分衛, 在2000年選秀會上一直到第六輪第199順位才被新英格蘭愛國者隊勉強選上, 通常那個順位入選的球員能保住留在隊伍中已非常幸運, 所以布雷迪能擔任愛國者隊替補四分衛當然是有幸的，更幸運的是在球隊主力四分衛布萊德索受傷後, 布雷迪臨危受命, 上陣後有不俗表現, 從此開始嶄露頭角, 在一場又一場的比賽中取得勝利, 也在一季又一季的決賽中創造佳績。

平心而論,布雷迪的卓越成績並不是美式足球專家們先前可預測的, 也有人把他的成功歸於首席教練Bill Belichick, 不過Belichick後來因涉嫌錄影對手教練的暗號, 並常在賽前簽下對手球員以了解敵方戰術而被封為Beli–cheat(畢利舞弊), 所以布雷迪在球隊的地位是凌駕在教練之上的, 儘管布雷迪也遭到使用洩氣的橄欖球作弊事件，所幸在上訴後解除了被NFL禁賽的規定, 所以布雷迪一路走來充滿了挑戰和玄機, 而他所憑藉立足的就是自己本身所具有的球技和實力。

布雷迪與其他偉大四分衛的共同特點就是往往能在球賽最關鍵時刻投出反敗為勝的TD達陣得分,布雷迪是NFL歷史上最著名的”逆轉四分衛”, 他曾有十一次在最後一刻投球逆轉成功的記錄，其中還包括五次是在超級盃中所創造，然而上一次對抗費城老鷹隊的超級盃中，他原本可以再創奇蹟, 但最後一球卻功敗垂成,今年布雷迪在轉隊之後還能夠帶領球隊打入超級盃, 期待在兩週以後舉行的大賽在與堪薩斯城25歲的新銳球星馬霍姆斯老少對決時, 他能大顯身手！

【李著華觀點:大師噤聲-傳奇脫口秀人物賴瑞金辭世】

才走了一位體壇的傳奇人物全壘打王漢克阿倫,新聞界脫口秀大師87歲的賴瑞金(Larry King)接著又因新冠病毒而辭世, Covit 19肆虐後的美國頻頻傳出非凡人物逝世，眞是令人感慨又感傷。

稱賴瑞金是新聞界大師,一點也不爲過, 因爲他從事最早期的廣播員開始在新聞界工作長達63年, 其中包括在CNN主持了25年的王牌脫口脫秀節目”賴瑞金現場(Larry King Live)”一生進行了5萬次採訪,自福特以後的歷任美國總統都曾經接受過他的專訪, 他甚至還把柯林頓總統與高爾副總統同時請到節目中訪談,其他跨海越洋訪談的各國領袖政要還有蘇聯總統戈巴喬夫與普京, 英國首相布萊爾, 以色列總理拉賓, 南非總統曼德拉等, 在過去數十年來各行各業的佼佼者無不成爲他的訪談嘉賓,並以此爲榮。

賴瑞金訪談的內容上自天文,下到地理, 話題都是當時人們所關注的焦點, 而他一成不變的形象就是:戴著寬厚的眼鏡,穿著吊帶褲,並捲起襯衫袖子,彎著腰桿子坐在椅上擺出一副認眞幹活的樣子, 他曾說過:”我的職責是問我能問的最好的問題, 我只在聽對方的答案, 然後再繼續跟進提出問題, 我不做結論, 而是由觀衆做結論。”

“賴瑞金現場”首播於1985年,堪稱爲CNN自1980年創建以來最叫座又叫好的新聞節目,不過由於新興的多媒體陸續出現, 稱霸了25年之久的“賴瑞金現場” 收視率逐漸下跌, 已被同台新銳安德森•庫珀的Anderson Cooper 360° 超越,直到2010年不得不暫停播出,當時百般無奈的賴瑞金說道:“我不知道該說什麼，我不願向大家說永別, 只期望能再見!”

賴瑞金的節目在被取代後, 他只再爲CNN做了一些特別節目後就永別了CNN,依然不服輸的賴瑞金後來轉戰網路頻道在Hulu和RT主持另一個節目”賴瑞金現在” (Larry King Now)，由於缺乏創意, 點擊收視率並不高,該節目與”賴瑞金現場” 眞是不可同日而語,。

賴瑞金一生對新聞的執著不減,尤其是他只有高中程度,但卻能從新聞工作中充實自我,而能出類拔萃,寫下媒體人亮麗的篇章, 眞是一位值得尊崇、學習與懷念的榜樣人物!

文在寅談韓日强征勞工問題 日本政府反應冷淡

綜合報導 韓國總統文在寅在青瓦臺舉行新年記者會，談到讓韓日關系惡化的強征勞工問題時，釋放積極信號。對此，日本政府稱，會留意文在寅的發言，但同時認為韓方未采取足以改善兩國關系的措施。

據韓媒報道，文在寅表示，以強制執行的方式將日本企業的資產變賣成現金，不利於韓日兩國關系。在此之前，首先要尋找外交上的解決辦法。

他進壹步解釋道，但外交解決方法需要原告同意。韓日兩國政府先達成協議，然後韓國盡力以此說服原告，相信以這種方式，可以壹步壹步將問題解決。

另壹方面，據日本共同社報道，日本官房副長官阪井學當日在記者會上表示，會留意文在寅的發言，同時也會觀察韓國方面今後的行動。

阪井就日韓關系指出：“彼此是重要的鄰國，但面臨非常嚴峻的狀況。”阪井表示，為改善關系，“今後也將強烈要求韓方采取適當的應對措施，將考慮所有選項堅決應對”。

日本外務省官員則稱，韓國沒采取任何改善日韓關系的措施，若無具體行動，日韓關系不可能改善。

2018年10月，韓國大法院(最高法院)判處日本新日鐵住金公司賠償二戰時期強征勞工的4名韓國受害者每人1億韓元，認定韓國和日本1965年恢復邦交正常化時簽署的協定，並不妨礙個人索賠請求權。此舉引發日本政府強烈反應，韓日圍繞強征勞工問題的矛盾此後持續發酵，兩國關系緊張加劇。

股票下跌「掌門」缺位 李在镕被捕後三星進入緊急模式

綜合報導 韓國三星電子會長李在镕在18日的“親信幹政”案重審宣判上，被判有期徒刑2年6個月，並被當庭逮捕。由於“掌門人”空缺，三星股票大跌，進入了緊急經營體制。

19日，據三星和業界透露，三星電子等主要子公司的管理層將在近期內召開緊急會議，尋求李在镕被捕的應對方案。

三星壹位相關人士表示，雖然各公司的代表理事在處理日常業務上不會出現問題，但是像投資這樣的重大決策，很難由非“掌門人”的專門經營者來代替。

報道稱，預計三星電子和三星其他子公司將加強CEO自律經營體制，把重點放在目前經營狀況的管理上。

雖然有觀察稱，李在镕或將進行“獄中經營”，但和此前被拘留時壹樣，要在拘留所內做出重要決定，幾乎是不可能的，因此存在壹定的局限性。

另壹方面，隨著李在镕再次入獄已成現實，三星集團股價集體應聲大跌。

當地時間18日上午，韓國KOSPI市場中三星電子股價的跌幅始終保持在1%出頭，下午2點20分李在镕被逮捕的消息傳出後，股價跌幅擴大，比前壹個交易日下降3.41%，市值總額壹天內蒸發18萬億韓元。

根據韓國交易所的數據，當天三星集團的市值總額壹共蒸發28萬億韓元(3.48%)。

新加坡計劃2月起 在全國設36個新冠疫苗接種中心

綜合報導 新加坡疫苗接種工作即將擴大規模，該國衛生部計劃從2月起，在全國範圍逐步設立36個疫苗接種中心。這些中心全面開放後，每天可為超過7萬人接種疫苗。另有10個流動團隊將派往療養院等地點，提供集體接種服務。

新加坡衛生部日前為這些接種中心和服務招標。根據招標文件，接種中心可設於空置的學校、民眾俱樂部和體育館等，每個中心每天可接待至少2000人。

接種中心也將維持運作長達12個月，開放時間是每天早上8時至晚上10時，包括周末和公共假日。

流動接種團隊則會到當局指定的場所進行大規模接種工作。

衛生部長顏金勇1月初曾透露，政府將安排這些流動團隊到療養院和樂齡護理中心，為行動不便的年長者接種。每個流動團隊會由壹名醫生、四名護士和三名行政人員組成。

隨著新設的接種中心逐步啟用，當局可視情況調整所需接種中心和流動團隊的數量。

新加坡預計第三季或最遲年底完成全民接種工作，醫護和前線人員已從2020年12月30日起陸續接種。

新加坡國立大學蘇瑞福公共衛生學院副院長(研究)古阿烈副教授非常歡迎當局準備開設更多接種中心。

他說，考慮到每人須接種兩劑疫苗，這意味著新加坡每月將能為約100萬人完成兩劑疫苗接種。“這有助於我國達成目標，在今年內讓多數成年人口接種疫苗。”

韓國“N號房”共犯壹審被判刑15年 主犯二審在即

綜合報導 韓國“N號房”主犯趙主彬的共犯姜勛在壹審中被判有期徒刑15年。

當地時間21日上午，首爾中央地方法院判處姜勛有期徒刑15年，並命令其接受40小時的性治療項目。姜勛因涉嫌違反兒童青少年性保護相關法律而被起訴。

“N號房”事件是指韓國系列網絡性犯罪事件。據媒體曝光，有人在即時通訊平臺Telegram上建立私密付費聊天組，分享女性不雅照，涉及強奸、嚴重侮辱女性等，畫面不堪入目，手段極其殘忍，還包括未成年人。該事件引起軒然大波。

“N號房”由多人運營，其中最引發關註的是昵稱為“博士”，實名為趙主彬的人。趙主彬從2019年起，在“博士房”上傳大量涉嫌性犯罪照片，並勒索受害人。

趙主彬的共犯姜勛年僅18歲，網名為“布達”，主要負責為“博士房”招募會員，也參與制作和傳播性剝削視頻等。

裁判部表示，被告人把青少年奴隸化，使扭曲的性文化傳播出去。持續制作並散布性剝削視頻及圖片等，(對受害者)造成無法恢復的損失。

法院還表示，姜勛在管理“博士房”的過程中，登載了引誘受害者的廣告，並隱匿犯罪收益，犯罪情節十分嚴重。

盡管姜勛方面在審判過程中主張，制作性剝削視頻及威脅受害者是趙主彬的單獨犯罪，還否認了組織並進行集體犯罪的嫌疑，但裁判部認為，姜勛在已知的情況下管理“博士房”，姜勛和趙主彬為共謀關系。

此外，裁判部還對另壹名共犯韓某進行了有期徒刑11年的判決。韓某曾根據趙主彬的指示，對青少年受害者進行性暴力等。

2020年11月26日，韓國首爾中央地方法院對“N號房”壹案進行了壹審判決，判處主犯趙主彬有期徒刑40年，並將“N號房”犯罪團夥定性為犯罪集團。隨後趙主彬和檢方均提出上訴。2021年1月26日，將進行上訴審(二審)的首次公審。檢方還以涉嫌藏匿犯罪收益等對其進行了追加起訴。

北約助蒙古國提升網絡安全 軍事關系繼續走近

北約1月18日通報稱，在其協助下，蒙古國軍隊新建的網絡安全中心正式落成，以增強蒙古國網絡防禦能力。

當天，雙方通過視頻連線，北約副秘書長米爾恰·傑瓦訥與蒙古國國防部長賽汗巴雅爾，共同為該網絡安全中心（全稱為“蒙古國國防部和武裝力量總參謀部網絡事件響應能力中心”）的落成剪彩。蒙古國地處亞洲中部，與中國、俄羅斯接壤，由於地理位置特殊，蒙古國與美國或北約的軍事安全合作都會引發外界的關註。

相互需求，蒙古國與“第三鄰國”走近

長期以來，與大國為鄰的蒙古國認為自身安全比較脆弱。由於歷史等原因，蒙古在與相鄰大國交流的同時，也存有壹些其他心思。出於對安全與發展的考慮，蒙古國壹直積極尋求安全自保，開發最有益於自己的國際生存空間。在遵循“開放”、“多支點”平衡外交的原則下，蒙古國除註意發展與兩大鄰國的關系外，還將發展與美國、日本、德國以及歐盟、北約等“第三鄰國”的外交關系作為保障其國家安全的重要戰略之壹。與此同時，蒙古也希望在蒙軍軍事改革過程中獲得美國和北約的援助，並且在美國和北約支持下參與更多的國際維和行動，以擴大其在國際舞臺上的影響。而對於西方國家來說，蒙古國既可以對其發動的反恐戰爭提供支持，也可以借力地處中、俄兩大國家之間這壹關鍵戰略位置施加影響，因此，蒙古國也是西方的重要拉攏對象之壹。

在這種相互需求下，蒙古國與西方的關系開始走近。具體而言，1987年美蒙正式建交，冷戰結束後擺脫蘇聯控制的蒙古國開始西化轉型，而美國對此給予大力的支持，以期將其打造為亞洲的“西式榜樣”，並填補蘇聯解體後留下的真空。1996年6月，蒙美簽訂了《蒙美軍事部門交流和互訪協定》，規定雙方可互派軍隊到對方國家以加強維和交流，必要時美軍可以臨時進駐蒙古。當年8月，蒙美又簽訂了《蒙美安全保障合作協定》，規定當締約壹方的安全因戰爭或自然災害受到現實威脅時，另壹方有義務提供幫助或人道主義救援。

美國與蒙古國舉行“可汗探索”-2016聯合軍事演習。圖片來源：新華社美國與蒙古國舉行“可汗探索”-2016聯合軍事演習。圖片來源：新華社

2003年起，蒙美開始舉行代號為“可汗探索”的聯合軍事演習，這是美海軍陸戰隊首次參加此類演習，也是蒙美間舉行的規模最大的聯合軍事演習，突破了以往蒙美之間“貝克·猿狐”系列演習的民防與救援性質，成為真正意義上的實彈聯合軍事演習。之後，“可汗探索”演習成為美蒙之間的年度例行聯合演習。美國還以反恐為幌子，利用與蒙古舉行聯合軍事演習的機會，在蒙古境內設立了雷達測控和電子監控站點，提升情報搜集能力。

蒙古國與北約的軍事合作關系在十多年前就開始了。2003年蒙古國成為北約“全球夥伴”，其後開始向熱點地區派遣軍事人員支持北約行動。在美國的主導下，蒙古國2003年至2009年共派出10批1200多名軍人參加伊拉克“自由行動”；2005年和2006年又派出2批72名軍人參加北約框架內的科索沃行動。從2009年開始，蒙古國150名軍人前往阿富汗參與美國和北約主導的反恐行動，成為第45個正式向阿富汗派兵的國家。2012年3月，北約與蒙古國正式簽署了合作夥伴協議，同年5月20日，蒙古國首次以“和平夥伴關系國地位”身份參加北約峰會。

建網安中心，順應軍事發展潮流

此次北約協助蒙古國建立網絡安全中心，表面看來不如其他軍事交流那麼具有“力量感”，但意義卻不小。眾所周知，隨著科學技術的快速發展，網絡信息技術在促進社會進步、經濟繁榮的同時，也帶來了新的挑戰。現在網絡空間的安全問題已經從單純的信息安全問題，擴展到國家安全、國防安全、關鍵基礎設施安全、社會安全、經濟安全和個人安全，而網絡戰這壹新的戰爭形式也同樣受到高度關切。由於物聯網的發展，網絡空間與物理空間的重疊越來越大，由網絡空間向物理空間發動攻擊因此成為可能。在大國競爭不斷加劇的背景下，傳統軍事強國紛紛把以網絡信息技術為核心的戰略新興技術視為“改變戰爭遊戲規則”的顛覆性技術，力求與戰略對手拉開“代差”。

美軍在網絡戰力量建設、訓練、指揮和實戰等方面已經取得長足發展。截至2018年9月，美軍網絡司令部下屬133支網絡任務部隊已全部完成擴編，擁有專職網絡戰現役軍人約6200人，相關作戰和輔助人員近9萬人。特別是在2020年7月，特朗普在接受媒體采訪時罕見的承認，他於2018年下令美國網絡司令部，發動對“俄羅斯互聯網研究所”的網絡攻擊，這等於公開表明美國已經把網絡戰用於國家間的博弈。而不甘落後的俄羅斯同樣動作頻頻，如進行斷網演習，計劃建立獨立封閉式互聯網、以及網絡保護中心等。另外在2020年6月，英國第壹支網絡部隊也正式宣告建立。

網絡互聯互通以及匿名的特性，再加上技術的飛速發展，使得國家間的網絡對抗更加隱蔽，而且愈加復雜化和更具危險性。考慮到打造網絡部隊已經是各國軍隊進行現代化戰爭的重要手段之壹，同時大國已經具備足夠的網絡能力對他國造成傷害，因此對自身安全壹直不放心的蒙古國也坐不住了，而在網絡技術中處於前列的北約自然成為其理想的合作對象。

據報道，2017年至2020年，雙方通過北約和平與安全科學計劃就新建蒙古國軍隊網絡安全中心展開合作，期間北約專為蒙方提供了培訓和設備，北約通信與信息局則提供了技術支持。此次北約方面在公告中稱，新建網絡安全中心落成後，蒙古國可更好應對網絡安全挑戰，提高其信息技術系統的韌性和安全性；蒙古國方面則表示，北約培訓覆蓋蒙方網絡安全團隊，所援助的設備經北約官方許可並應用了最新技術，今後不僅網絡工程師和技術人員受益，蒙方軍網所有用戶也將受益。不難看出的是，未來蒙古國與北約在包括網絡空間在內的新興軍事領域交流合作將得到進壹步加強。

北約助蒙古國提升網絡安全 軍事關系繼續走近

綜合報導 意大利中央銀行近日在壹份報告中指出，新冠病毒大流行對意大利的旅遊業具有嚴重影響，預計2021年公共債務將會達到國民生產總值(GDP)的158.5%，超過預期目標155.6%。

據報道，意大利央行報告數據顯示，新冠疫情在不斷迫使旅遊市場急劇萎縮，預計2021年前10個月外國遊客的旅遊消費將會減少11.93億歐元，較2019年同期下降70.4%。意大利經濟學家認為，旅遊市場對於意大利國民生產總值具有重大影響，疫情正在不斷摧毀旅遊市場及其產業鏈。

根據意大利財政部的公開數據顯示，2020年，意大利公共債務約為國民生產總值的156.5%，低於官方預期目標158%；財政赤字約為國民生產總值的10.5%至10.8%

意大利目前公共債務在歐元區位居第二高，僅次於希臘。根據慣例，進入2021年第2季度，政府將會再度更新公共債務和赤字目標。盡管政府對2021年公共債務與國民生產總值比率的預測調高，但專家表示，預計債務數字將會低於此前的估算。

當地時間17日，意大利民防部公布該國累計確診病例已達2381277例，累計死亡82177例。當天，歐洲理事會主席米歇爾表示，歐盟不排除引進“疫苗護照”措施，該疫苗接種證書可讓人們自由旅行。但是，疫苗接種證書問題還需要歐盟各國領導人進壹步討論和磋商。

米歇爾強調，壹些國家認為，實施“疫苗護照”無異於強制性要求民眾接種疫苗，應該保持新冠疫苗接種的自願性。

報道指出，關於歐盟疫苗接種證書問題，將在1月21日舉行的下壹次歐盟領導人峰會上進行討論。不過，2020年12月底，歐盟委員會曾表示，歐盟委員會、歐盟成員國和世界衛生組織，正在積極努力為新冠疫苗接種者制定證書。

法國5名老人接種輝瑞疫苗後死亡 衛生部門這樣說

綜合報導 法國衛生部門宣布，自2020年12月27日啟動疫苗接種運動以來，已報告139例嚴重或意外不良反應和5例死亡事件。

據報道，法國迄今為止與其它歐盟國家壹樣，選用的是美國輝瑞（Pfizer）與德國BioNTech生物技術公司聯合疫苗。至19日，法國共有585664人註射了第壹劑疫苗。衛生部門未公布5名死者的具體死亡時間，但指出3例在南錫，壹例在蒙彼利埃，壹例在圖爾，5名死者都是患有並發癥的高齡老人，現階段其死因與疫苗之間沒有建立直接聯系。

波爾多醫療中心藥理學專家馬蒂厄·莫利馬德分析稱，無需因為這種情況而對疫苗接種過分擔憂，可能只是巧合。法國50多萬人註射了疫苗，其中包括許多養老機構居民和養老院外的75歲以上老年人。法國正在研究每壹項信息，沒有證據表明這些死亡與疫苗接種有關。但他強調，沒有任何壹種藥物是絕對安全的，雖然對於年長且患有共病的人來說死亡不屬於異常情況，但有必要在個案基礎上進行研究，確定疫苗是否觸發或加速了患者死亡。

法國也有醫學專家指出，對於老年人來說，接種新冠疫苗發生過敏反應的幾率確實較高，但如果不註射疫苗，感染新冠病毒導致重癥的幾率同樣較高，這是壹種風險與利益的平衡問題。

此前，挪威啟動美國輝瑞與BioNTech生物技術公司聯合疫苗接種運動以來，報告了33名老人身亡，該國公共衛生管理局強調，疫苗接種與死亡病例之間沒有直接聯系，正在研究的13名死亡病例都是非常年老、虛弱、患有嚴重疾病的人員。但該國建議，為老年人和非常虛弱的人員接種疫苗之前進行醫學評估。

最新研究：水星收縮或小於此前估算 或保留更多原始內熱

綜合報導 施普林格·自然旗下開放獲取專業學術期刊《通訊-地球與環境》最新發表壹篇行星科學研究論文稱，水星在晚期重轟炸(Late Heavy Bombardment)後冷卻時發生的行星收縮，或讓水星半徑的減少不超過1到2千米，遠少於之前估計的7千米的收縮，這意味著水星可能保留了更多的原始內熱。

該論文介紹，和地球緊密拼接的構造板塊不同，水星殼是由壹個單壹板塊構成的。約39億年前，小行星曾密集碰撞太陽系行星，這個時期也被稱為晚期重轟炸。在那之後，水星開始冷卻並向裏收縮，表面形成了各種山脊和斷層。

論文通訊作者、史密森學會美國國家航空航天博物館托馬斯·沃特斯(Thomas Watters)借助美國航空航天局(NASA)的“信使號”(MESSENGER)任務和全球地形數據，重新繪制出水星的構造地貌，並估算水星半徑壹共減少了多少。

托馬斯·沃特斯在水星南半球發現了比北半球更集中的斷層和其他構造地貌，並認為水星半徑的減少小於此前估算，是因為對水星的構造地貌有了更明確的鑒定。

休士頓使徒教會
Houston Apostolic Church
地址:1211 Upland(#C) Houston Tx 77043
電話:713-398-2583 / 電郵:israelyk@yahoo.com
主任牧師：Israel Kang 康以色列 牧師
中英文崇拜：週日10:30AM
中英文禱告會：週五8:00PM
英文查經：週三8:00PM

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
您來參加 竭誠歡迎
Tel: (281)498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
C03_LUTHERAN西南國語教會256B_4

曉市頓華人浸信會
華人浸信會 Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org

真耶穌教會
True Jesus Church
335 Avenue E,Stafford, TX 77477
電話: (281)631-5260
網址: www.tjc.org
電子郵件: Houston@tjc.org
中英安息日崇拜：週五晚上7:45週六早上10:45
中英文分組查經：週六下午1:30
英文兒童宗教教育：週六早上11:00 下午2:00

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約:
832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語
E-mail: manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2018 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
(Tues-Thur 9:00am-5:00pm)
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
(Mon-Fri 9:00am-5:00pm)
A02_LEE李中原律師C_16

新世紀人壽保險公司
NEW ERA LIFE INSURANCE COMPANIES
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用
自2010至今年，已賣出的年金超過七億美元（平均每年七千萬元）

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.20%	3.20%	3.20%	3.20%	3.20%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%加上MVA市值調整額

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.55%	2.55%	2.55%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
（有效日期利率自12/01/2020，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整）
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01-NEW ERA 新世紀人壽27B_16

1.9萬億美元救援計劃談判受挫

（綜合報導）爲救助遭疫情重創的美國經濟社會，推進疫苗生產及分發，拜登就任前拋出了一項高達1.9萬億的“美國救援計劃”。但在一些共和黨人看來，這一計劃實在“太昂貴了”。

爲打消共和黨人擔憂，當地時間24日，一個由16名兩黨參議員組成的小組與拜登政府官員舉行電話會議，就計劃具體事項進行討論。儘管兩黨在加快疫苗接種計劃上存在“共識”，但仍有共和黨議員認爲該計劃“沒有針對性”，並力推規模更小的疫苗分發計劃。

在具體金援對象、援助項目優先層級等問題上，雙方分歧依舊。“政客”網形容，這是新政府與國會就經濟救助計劃談判“首次受挫”。

“我們等不及了。”白宮新聞發言人卡琳.讓-皮埃爾（Karine Jean-Pierre）說，“華盛頓此前的確陷入過僵局，但這種僵局不應該繼續下去。”

據路透社及美國“政客”網25日報導，本次電話會議持續了約75分鐘，由西弗吉尼亞州民主黨參議員喬.曼欽（Joe Manchin）發起，旨在爲拜登政府的救助計劃爭取兩黨支持。不過會上共和黨人依然對這項計劃提出質疑。

“考慮這種規模和範圍的一攬子計劃，似乎還爲時過早。”共和黨參議員蘇珊.柯林斯（Susan Collins）表示，她承認分發疫苗需要額外的資金，但應包含在一個規模更小的法案中，自己也將與其他議員討論這一想法。

除了對計劃規模提出異議，她還認爲拜登的資金援助目標沒有“針對性”，“目標不夠明確”。在拜登的救助計劃中，有超過1萬億美元用於對美國家庭的補貼，其中就包括直接向大多數美國人發放1400美元。但柯林斯稱，一些年收入達30萬美元的家庭竟然也有資格申請經濟補貼，而補貼的重點本應當放在低收入群體身上。

“我是第一個提出這個問題的人，但似乎很多人都同意我的看法.....資金的發放需要更具針對性。”柯林斯吐槽道，自己搞不懂“政府是如何制定出這一攬子計劃的。”

“政府顯然非常渴望能夠迅速採取行動，但我們希望確保它是合理的。尤其是此前的援助計劃也有大量資金。”柯林斯說。

同一天，共和黨參議員羅姆尼（Mitt Romney）在接受“福克斯週日新聞”採訪時表示，拜登提出的1.9萬億美元的數字“令人震驚”。而且從長遠的角度看，爲支持這項法案而大量借貸並不是“最好的選擇”。

民主黨參議員珍妮.沙欣（Jeanne Shaheen）在稱讚拜登政府“行動迅速”，“與前任政府不同”後，也提出了自己的擔憂。她聲稱，參議員們要求獲得更多有關州和地方政府資金救助狀況的數據，以便“更好地了解”政府的“優先事項”，以及他們是如何起草該計劃的。

“這是一個普遍的問題，涉及很多方面。援助越有針對性，在最需要援助的地方就越有幫助。”沙欣說。

面對質疑，民主黨參議院多數黨領袖舒默承認，一些共和黨人的言論並不積極。但他表示，希望他們能看到未來的需要。“如果他們不這樣做，我們能夠採用自己的方式向前邁進，我們會這樣做的。”舒默稱，“自己的方式”包括啓用國會和解程序，即允許重大立法在參議院以簡單多數通過。

當前美國疫情持續高燒，經濟狀況萎靡不振。進入新年，美國每週申領失業救濟人數多次接近100萬，本月中旬這一數字達到去年8月以來新高。疫情方面，美國確診總數已突破2500萬，死亡病例數接近42萬。據美國約翰斯.霍普金斯大學疫情統計數據，截至北京時間25日下午3時，美國累計新冠確診25127006例，累計死亡病例數爲419215例。

本月14日晚間，拜登公佈了一項價值1.9萬億的“美國救援計劃”（American Rescue Plan），意圖給美國經濟社會打入一針“強心劑”。

該計劃主要涵蓋了三大方面：約4000億美元將用於抗擊新冠病毒，推進疫苗的生產和分發，以及重新開放學校；約4400億美元將用於援助美國社區和企業，這其中包括向州、地方政府提供的3500億美元的應急資金；剩下超過1萬億美元的資金將用於對美國家庭的直接救助，包括向大多數美國人直接支付1400美元。

但計劃自公佈以來，面對的質疑聲便不斷。路透社稱，這一計劃使得美國的財政刺激總額達到了5.2萬億美元，這幾乎相當於美國2019年GDP的四分之一。而且這一計劃還需要獲得美國國會的通過。《華盛頓郵報》就指出，1.9萬億美元的數字，對共和黨來說太大了。美聯社也認爲，這一計劃無疑將增大美國政府的債務負擔。

也許是考慮到大規模救助計劃落實時間太長，拜登也正“多管齊下”。在就任美國總統次日，拜登又簽署了10項行政令，宣布美國將以“戰時手段”應對疫情，提高醫療物資產量、擴大檢測並強化防疫措施。

22日，白宮國家經濟委員會主任迪斯（Brian Deese）在新聞發布會上承認，這些行政命令將有助於爲家庭提供一些即時救濟，但不能取代拜登此前提出的大規模刺激計劃。

“因爲病毒和經濟，我們正處於危險時刻。如果不採取果斷行動，我們就有可能陷入非常嚴重的經濟困境，甚至比我們目前所處的危機還要嚴重。”迪斯說。

全球最大對沖基金創始人稱拜登演講讓他激動，但認爲美國將打內戰

（綜合報導)早在去年的12月初，橋水基金（Bridgewater Associates）的億萬富翁創始人，瑞-達利歐就對正在撕裂美國的“階級和權力鬥爭”發出了警告。他表示，美國“正處於一個臨界點，可能會從內部可控的緊張局勢逐漸走向革命或是內戰”。

幾週後，新總統喬-拜登上任。但達利歐對這個國家未來的前景，似乎並沒有變得更加樂觀。

“我相信，我們正處在一場可怕的內戰的邊緣（正如我在《變化中的世界秩序》系列中所描述的那樣）。我們正處在一個轉折點上，是進入戰爭的地獄，還是回過頭來共同致力於和平與繁榮，”達利歐在推特上寫道，“從而解決我們現在所看到的，存在於財富、價值觀和機會方面的巨大差距。”

不過，他也表示，他對拜登總統上週在就職典禮上的講話感到“激動不已”。

“爲此，我很高興聽到拜登總統在就職典禮上的講話。這與‘歷史表明，國家需要前進的方向’這一觀點是一致的。”他在推特上表示。

除此之外，他還在推特上寫道：“早在2月份，我就說過，我想要一個能夠'讓我們的國家團結起來，以更團結、更少分裂的方式來面對我們的挑戰'的總統。”

“我想找一個能夠團結人民的人，而不是把自己當作是勝利一方的領袖，並強制推行另一方認爲無法容忍的政策。”

“和平地做到這一點，需要兩黨合作和一些技巧。這並不容易。我們的國家仍然處於一個可怕的財政狀態，而且存在嚴重的分裂。”

但拜登和兩黨是否會儘自己的努力來緩解相互之間的分歧？

“現在的問題是，總統和兩黨是否會共同實現這一目標。光說好話和口號是不夠的，”達利歐補充道，“人們必須在'如何把蛋糕做大並合理分配'這一點上達成一致。這將需要革命性的改變。”

Facebook的市場投機

（綜合報導）1月16日，有消息稱，同屬扎克伯格（Mark Zuckerberg）旗下的Facebook和Instagram“悄悄恢復了特朗普（Donald Trump）被封的賬戶”。

鑑於這兩個社交網絡平台上的特朗普賬戶迄今並無任何活動跡象，且這一消息的獨家來源，系“涉美”報導素來眞眞假假的“今日俄羅斯”（RT），是否屬實尙難斷定，但此消息在“江湖”上被廣泛傳播本身，卻表明許多人願意相信，慣於“變臉”的紮克伯格，和正面臨微妙市場前景的Facebook，是有可能做出如此“畫風”之事的。

而在此之前，扎克伯格卻一直表現得對特朗普及其團隊、政府十分恭順：他小心翼翼地迎合特朗普及其支持者的保守和民粹言論，定期不定期地和特朗普一起吃後者熱愛、而他本人並不“感冒”的健怡可樂+麥當勞套餐，與特朗普十分信任、在圈里圈外卻並不怎麼受歡迎的女婿、白宮高級顧問庫什納(Jared Kushner)隔三差五“親密互動”，不顧各界非議爲美國政府和情報部門提供“方便之門”。當2020年5月，推特開始對特朗普某些推文標註“不實信息”之類標籤，並引發特朗普“封殺”威脅和雷霆震怒之際，扎克伯格卻大談“我們的風格和推特不同”、“Facebook不應扮演眞相仲裁者的角色，不應判斷他人在網絡上所說每一條信息的眞僞——我認爲每個社交平台都不應如此”。直到6月11日，當多達140多名曾獲ChanZuckerberg Initiative資助的科學家聯名向他施壓，敦促其“不能任由特朗普傳播錯誤信息和煽動性言論”之際，扎克伯格一面調整措辭，改口稱特朗普“某些言論令人厭惡”，一面仍然堅持“不該對其發布信息進行事實核查或採取其它行動”——如果將之與1月6日之後扎克伯格/Facebook言行相對比，說“變臉”已經過於含蓄，這簡直是兩個扎克伯格在互相“打臉”了。

2016年時，Facebook的年營收額還不到280億美元，至2019年已逾700億美元，成爲網絡社交平台的“吸金大戶”，這一切的背後，是紮克伯格在特朗普時代兩大不動聲色、卻至爲關鍵的市場投機行爲。

這些做法雖然遭到許多詬病，扎克伯格也爲此付出不少“眞金白銀”，卻換來與日俱增的穩定流量，和水漲船高的廣告營收。不僅如此，“推特總統”特朗普也開始逐漸將更多資源、包括令人垂涎的競選廣告投放，轉向扎克伯格和Facebook、Instagram平台，從而實現了“扎克伯格/特朗普雙贏”。

然而離去年11月3日美國大選越近，扎克伯格的“市場不安感”就越明顯：民主黨似乎顯示出勝選的更大可能，而扎克伯格和Facebook此前的態度、作爲，很可能令其在民主黨勝選後，爲此付出巨大的市場代價。

正因如此，進入下半年後，Facebook開始採取此前扎克伯格曾明確表示“不會採取”的動作，如仿效推特給特朗普發布的信息帖標籤，並因此引發特朗普競選團隊發言人薩哲(Samantha Zager)“Facebook和推特等'矽谷黑手黨'是一丘之貉”的憤怒指責。

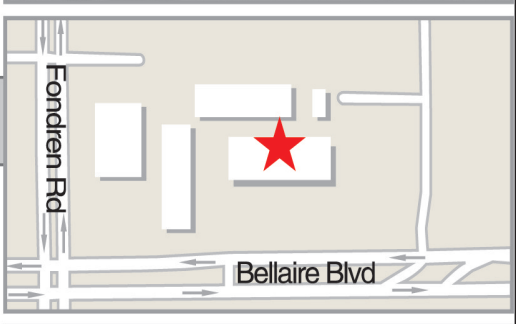
12月9日，美國聯邦貿易委員會（FTC）和多達美國46個州、哥倫比亞特區、關島等地方行政單位聯合指控Facebook“非法並以掠奪性手段收購競爭對手，以謀求自身市場利益最大化”，要求美國聯邦哥倫比亞特區地方法院“阻止該公司今後進行標的金額在1000萬美元以上的併購，除非事先通知原告各單位並徵得其同意”，並要求法院“採取自認爲適當的任何其它救濟措施，包括剝離或重組已非法收購成功的公司，或現有的Facebook資產及業務”，對扎克伯格和“Facebook帝國”發起迄今最大聲勢且直奔要害的商業壟斷訴訟，一旦勝訴，對扎克伯格和Facebook都將構成滅頂之災。於此同時，歐盟、印度、土耳其等許多國家、組織也紛紛針對Facebook等美國互聯網巨頭採取徵收“數碼稅”等“反壟斷”行動，如果扎克伯格繼續將自己的形象和特朗普及其支持者“捆綁”，市場前景將變得十分叵測。

鑑於此，扎克伯格在海外聘請前英國副首相、原英國自民黨黨領克雷格(NickClegg)爲Facebook全球事務及通訊副總裁，試圖藉此緩和Facebook的國際公關形象。1月7日，扎克伯格率先並牽頭髮難，對焦頭爛額的特朗普“落井下石”，打出了“網絡社交平台圍剿”的關鍵一槍，其重要目的，恐也是藉此取悅、取信於1月20日之後白宮新主人，換取後者及其所屬黨派對他本人和Facebook市場利益的“關照有加”。

如果RT所謂“Facebook和Instagram悄悄恢復特朗普賬號”消息屬實，則表明“善變的紮克伯格”也迅速意識到自己“戲過了”和“過猶不及”，正出於商業利益匆匆進行“再調整”——但倘如此則是對其1月7日“至少兩週內不變”承諾的又一次匆匆“變臉”或“打臉”，所以，“讓消息飛一會兒”或許更爲保險。

無論是否有這回事，在“拜登（Joe Biden）時代”，善變的紮克伯格會爲了自己的商業利益繼續“變臉”，但從目前形勢看，無論他和Facebook如何千變萬化，美國國內和國際間對他、對互聯網巨頭“壟斷利益”和“壟斷能量”的恐懼、警惕和繁殖措施，恐怕都不會中輟。

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部
免費估價
州政府汽車安全年檢
（請攜帶保險卡）



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14–BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

德美日盼台積電馳援 台經院：可思考晶片換疫苗

（中央社）德國經濟部長日前罕見致函台灣政府，希望增加晶片供給量，台經院直言，這凸顯台積電在全球供應鏈占有舉足輕重的地位，既然各國都爭搶台積電晶片，不妨「晶片換疫苗」，雙方互惠互利。

彭博報導，德國經濟部長阿特麥爾（Peter Altmaier）已籲請台灣政府，爲德國處境艱難的汽車產業提高晶片供給量，因爲當前半導體晶片短缺危及德國汽車產業復甦，從而危害全球經濟回春，他呼籲台灣政府向台積電明確傳遞這項訊息。

台灣經濟研究院研究員劉佩真表示，晶圓代工呈現淡季不淡的氛圍，且台積電今年資本支出大幅成長至250億至280億美元，顯示台積電接單狀況滿載情形。

劉佩真說明，去年高效運算、物聯網、消費電子、行動裝置快速發展，帶動晶片需求增加，很早就向台積電下單；車用電子受到疫情衝擊，直到去年第3季才緩步復甦，由於下單時間晚，導致晶片訂單生產排程落後。

除了德國經濟部長向台灣喊話，根據日經新聞報導，美國、日本也請求台灣政府提高半導體產量；劉佩真表示，台積電從科技戰到疫情期間，都是兵家必爭之地，在全球供應鏈扮演關鍵角色。

台經院景氣預測中心主任孫明德則說，現在國外都缺晶片，希望跟台灣政府協商，協調台積電晶片優先供應，但照理來說，台積電生產晶片是按照訂單順序，若政府要居中協調，應該將整件事情的意義拉高，如「晶片換疫苗」，不再只是商業行爲，而是國與國之間互惠舉動。

孫明德表示，近期桃園疫情升溫，有醫護人員確診，若台灣能以晶片換得疫苗，醫護也能持續守護台灣，讓產業界安心生產，這點或許是台灣政府可以思考的方向。

醫院外機器採檢服務 確保醫療服務提供

桃園市中壢區天晟醫院因鄰近衛生福利部桃園醫院，最近的門急診及住院都增加3成，院方除分艙分流及專責病房，院外篩檢也提供機器人篩檢系統，要確保醫院在防疫標準提高的情況下仍能提供醫療服務。

疫情攪局 去年餐飲業營業額19年來首見負成長

（中央社）疫情攪局，民衆選擇在家料理三餐，儘管去年下半年疫情控制得當，加上政府推出三倍券，餐館開始出現人潮，109年餐飲業營業額爲新台幣7776億元，年減4.2%，爲民國91年以來首見負成長。

經濟部統計處今天公布去年12月以及全年批發、零售及餐飲業動態調查結果；餐飲業營業額去年12月爲718億元，年減0.6%，僅次於108年12月的723億元；全年則爲7776億元，年減4.2%。

觀察餐飲業組成數據，去年12月餐館業營業額爲594億元，年增0.2%，創歷年同月新高，統計處副處長黃偉傑分析，主要是逢耶誕節及尾牙旺季，然而在疫情影響下部分公司取消聚餐及尾牙活動，以宴會爲主的業者仍咬牙苦撐，營業額爲負成長，抵銷部分增幅。

飲料店業營業額爲96億元，年增3.3%，黃偉傑表示，主要是部分業者持續擴展據點及促銷活動；而各國持續邊境管制，連帶衝擊空廚營收，外燴及團膳承包業營業額年減23.7%。

黃偉傑指出，在疫情影響下，餐飲業在去年上半年受創慘重，儘管下半年台灣防疫得當，政府也推出三倍券刺激民衆消費，在節慶等商機下，餐館開始湧現人潮，全年仍無法由黑翻紅，爲91年以來首見負成長。

展望今年1月，黃偉傑認爲，雖然春節前是尾牙旺季，但國內疫情升溫，加上部分大型活動宣布取消或延期，可能會限縮部分成長動能。

他說，若疫情控制住，沒有持續擴大，餐飲業的業績應會再慢慢往上升。

Google擴大在台營運 板橋新辦公室27日啓用

（中央社）Google全新辦公室落腳新北市板橋遠東通訊園區，將於1月27日正式落成啓用並首次對外曝光，落實Google擴大在台灣營運的承諾。

Google27日當天將安排媒體參觀辦公室各項設施、介紹設計理念，同時也邀請Google裝置與服務資深副總裁歐斯特羅（Rick Osterloh）及Google硬體副總裁彭昱鈞與現場媒體交流、分享最新消息。

Google在台灣員工超過2000名，2019年3月宣布擴大在台灣營運，全新辦公園區落腳新北市板橋遠東通訊園區（T-Park），預留雙倍成長空間，2020年底開始分批遷入。

歐斯特羅2019年來台時表示，Google在亞洲最大的研發地點就在台灣，台灣在AI-First全球願景中心扮演核心角色，也對Pixel手機系列做出貢獻。

台積電升級防疫 曾赴桃醫的員工與廠商即日起禁入廠

(綜合報道）晶圓代工龍頭台積電今天內部公告，即日起員工與持有長期工作證廠商，曾到部立桃園醫院就醫、看診、陪病及探病，或密切接觸上述人士，將停止入廠權限。

部立桃園醫院COVID-19（2019年冠狀病毒疾病）群聚案擴大，中央流行疫情指揮中心24日宣布，6日到19日部桃相關接觸者，即日起居家隔離14天，預計匡列近5000人，隔離期滿將採檢，並進行7天自主健康管理。

台積電因應疫情狀況，除了嚴格落實現階段防疫措施，要求員工每日更新健康聲明書及體溫追蹤，也強化員工防疫意識，今天內部也做出進一步決議。

根據台積電內部公告，即日起，員工與持有長期工作證廠商如在1月6日到1月19日期間，曾到部立桃園醫院就醫、看診、陪病及探病，或在期間密切接觸上述人士，將停止入廠權限。

此外，台積電也提醒員工避免與非特定對象面對面接觸及避免進出醫療院所；減少來賓或訪客進入台積公司，盡量採取線上或遠端會議模式。

台積電也建議減少員工參加外部教育訓練或商業、學術性的交流活動；避免參加室內外大型群聚性活動、取消非必要性的聚會與活動等。

李娜療痛中心
脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科
獨家正骨療法 中西醫完美結合
主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。
李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗
李楠 神經脊椎骨科醫學博士 NancyLiDC.CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
免費 專業車禍治療 聯合頂級律師團隊爲您服務
門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息
地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036（黃金廣場） Tel：713-492-0686（英文） Tel：832-863-8003（中文） Fax：713-534-1136（請預約）
D03CH_PAIN李娜疗痛2467B_8

Dentist 101牙科
www.txdentist101.com
林昇藝 牙醫博士 Dr Kevin Lin 糖城診所 10134 S. HWY6 SugarLand, TX 77498 281-561-8868
成人，兒童，老人牙科 接受PPO及政府保險
專精各式牙齒治療 也有專業牙周病專科醫師駐診
蘇燕萍 牙醫博士 Dr Jessica Su 中國城診所惠康超市 9180 Bellaire Blvd #B Houston. TX 77036 713-773-1300
D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療 無刀片牙齦萎縮治療 牙齦牙床植骨手術、美容 複雜植牙手術，併發症處理 白牙$199
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 美國牙周病學會會員 國際植牙學會會員
Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗
接受老人各類牙科保險
www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255
drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

脊椎神經骨科
CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC
西醫正骨 物理治療 針灸復健
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
專門治療：車禍、工作、及運動受傷 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹 坐骨神經痛、手腳麻痹
中醫針灸：周身關節 肌肉疼痛
電話：713-484-7400 傳真：713-484-7405
地址：6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072
通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約
D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

時代牙醫中心 Universe Dental Center
營業時間(七天)：Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM
設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科經驗 為各界人士服務
主治：人工植牙 (Dental Implant) 根管治療 (Root Canal Treatment) 烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit) 牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit) 固定牙橋 全口假牙 部份假牙含或不含鉤子(Attachment) 各類牙齒拔除及手術智齒拔除 一般成人及兒童牙科 全口口腔重建 牙周病治療 一般及深部洗牙 各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術
薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
●美國牙醫學會會員 ●國際植牙學院院士(FICOI) ●美國南加州大學牙醫博士(USC) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士
電話：713-773-9971 傳真：713-773-0336 地址：9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)
電話：281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址：12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072
※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等
D02_UNIVERSE時代牙醫2467B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 醫療中心
姚聖坤內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM) 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目：各種內科 各種疾患 外傷與急診 正常體檢 血尿化驗 X-Ray 心電圖 隨到隨診
713-779-3355 9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036（乔迁新址）
接受保險、Medicaid & Medicare 周一到周五8:30AM-5PM
高峰牙科診所
高峰 牙醫博士 ●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成 ★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙 ★最好品質的植牙材料
●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036（頂好廣場內） 周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM
D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

腳專科
李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※
新推出雷射治療『灰指甲』 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
設有X-RAY復健設備
治療項目：★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾 ★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正 ★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛 ★香港腳 ★骨折 ★灰指甲
www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡
D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

余兆一眼科醫學博士
Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon
主治：白內障、青光眼 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病
曾任：台北長庚、榮總眼科醫師 貝勒醫學院眼科講師
713-988-8889 專精：眼科手術及雷射治療
診所地址：9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)
糖城診所：16659 Southwest Frwy #401
D03OP-YU, BERNARD余兆一眼科246B_8

康樂活動中心
康樂活動中心新增糖城線路，名額有限，報名從速
• 凡有Medicaid者可以申請。
康樂活動中心即將興建
“康樂花園老人公寓”
歡迎各位來電垂問、登記！
電話：713-777-5123
9630 Clarewood Drive, Suite A2, Houston, TX 77036（王朝中心後面）

休士頓診所足科中心
陳彥旭 足踝專科/外科醫生（通國語） Dr. Bright Chen, DPM, AACFAS
電話：713.272.6688 傳真：713.271.6689
HOUSTON MEDICAL CLINIC FOOT & ANKLE CENTER
足踝醫療 | 整復手術 | 鐳射治療灰指甲
• 拇指外翻，槌腳趾，扁平足，高弓足，關節炎，先天性畸形，腳跟痛，扭傷，骨折，脫位， 糖尿病足，神經病變，痛風，骨腫瘤，軟組織腫瘤，神經瘤，嵌甲痛，雞眼，贅疣，香港腳。
• 鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。
9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036（敦煌廣場內）
D03FA-HOUSTON MEDICAL 休士頓診所24B_16

李克強：安全生產事關重大 須臾不可放鬆

深入開展專項整治三年行動集中攻堅 堅決防範遏制重特大事故

香港文匯報訊 據中國政府網報道，中國國務院23日召開全國安全生產電視電話會議。中共中央政治局常委、國務院總理李克強作出重要批示。

批示指出：安全生產事關重大，須臾不可放鬆。2020年，經過各方共同努力，全國安全生產形勢保持總體穩定。同時不穩定不確定因素仍然較多，安全生產工作任務十分繁重。各地區、各有關部門和各單位要堅持以習近平新時代中國特色社會主義思想為指導，認真貫徹黨中央、國務院決策部署，堅持人民至上、生命至上，落實統籌發展與安全的要求，進一步壓實各環節安全生產責任，持續抓好安全生產基礎建設；提高精準執法和服務水平，強化源頭治理，聚焦重點行業領域和薄弱環節，深入開展安全生產專項整治三年行動集中攻堅，有效化解風險隱患；創新安全監管方式，建立企業安全風險分級管控和主動報告等制度，提高監管效能，增強應急響應和救援能力，堅決防範遏制重特大事故，為維護人民群眾生命財產安全、保障經濟社會發展、實現“十四五”良好開局作出新貢獻！

國務院副總理、國務院安委會主任劉鶴，國務委員、國務院安委會副主任王勇、趙克志出席會議。

會議指出，過去一年，各地區、各部門認真貫徹落實黨中央、國務院決策部署，創新復工復產安全監管方式，深入開展安全生產專項整治三年行動，安全生產形勢持續穩定好轉，但事故多發易發的態勢還沒有從根本上改變，必須高度重視。

徹底根治重大問題隱患 確保見實效

會議要求，認真學習貫徹習近平總書記關於加強安全生產的一系列重要指示批示精神，按照李克強總理重要批示要求，統籌發展和安全，自覺提高政治站位，堅持人民至上、生命至上，主動適應新發展階段、貫徹新發展理念、構建新發展格局的要求，牢牢把安全生產工作抓在手上，推動實現更為安全的發展。要深入分析安全生產面臨的新形勢和新特點，堅決扛起政治責任，嚴格落實“三個必須”監督管理責任。嚴把安全關口，把安全發展理念落實到規劃建設全過程。築牢安全防控體系，健全落實風險分級管控和隱患排查治理雙重預防工作機制，全面推行企業風險主動報告制度。完善安全生產法規制度，健全省市縣三級安全生產執法體系。提升本質安全水平，加強重大安防工程建設。

會議強調，要全力打好專項整治三年行動集中攻堅戰，深入細緻排查風險，徹底根治重大問題隱患，深化各重點行業領域專項整治，嚴肅認真開展督導檢查，確保見到實效。

此前，國務院安委會召開全體會議，研究了有關工作。

■全國安全生產電視電話會議要求，提升本質安全水平，加強重大安防工程建設。圖為早前浙江省湖州市長興縣小浦鎮應急管理中心工作人員對轄區內企業進行安全生產檢查。 資料圖片

山東金礦事故

10被困礦工狀況良好

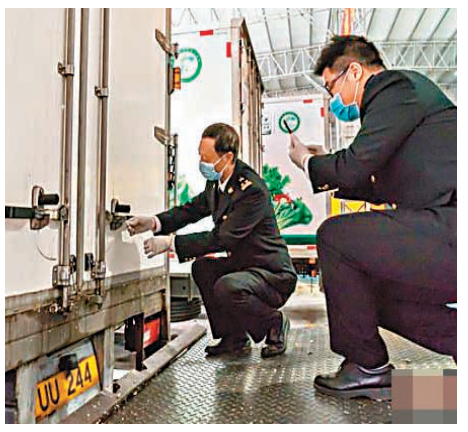
香港文匯報訊 據微博“煙台發布”消息，截至23日12時，山東金礦事故現場共有17支專業救援隊伍和1支消防救援隊伍，共有救援人員633人，救援裝備407台套。新增救援設備26台、救援人員64人已抵達現場展開救援。

未收其他失聯人員信息

1號鑽孔繼續監測，未收到回應。4號鑽孔保持聯絡暢通和給養輸送，與井下被困人員通話5次，向井下投送食品、衣物、生活用品等。5中段井下10名礦工轉入恢復正常飲食階段，身體狀況、心理狀況、生存環境良好。

井下礦工不斷通過激光筆投射、喇叭喊話等方式搜尋被困人員，尚未收到其他失聯人員信息。只要有一線希望，就絕不放棄努力，應急救援指揮部將把搜尋工作持續至最後一刻。

井筒清障繼續採用“雙層吊盤+氣焊切割+液壓切割”的作業方式，優化操作流程，縮短輔助作業時間，千方百計提高作業效率，力爭讓被困礦工早日升井。新增11號、12號鑽孔，用於輔助探測和巷道排水。6號鑽孔暫停備用。


■肇慶海關關員對肇慶懷集供港蔬菜進行監管。 網上圖片

肇慶開通平台 蔬菜直供港市場

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）23日，據廣州海關消息，4輛滿載新鮮優質蔬菜的冷鏈物流車輛於21日駛出肇慶懷集大西南農產品進出口服務平台，6小時後直達香港各大市場和超市，為香港市民提供安全健康的綠色農產品。

每天可供20多噸

當天上午，隨着“大西南農產品進出口服務平台”揭牌投運，懷集供港蔬菜首次實現了原料基地所在地申報出口，對香港市場點對點的直接供應，每天可供應香港各類蔬菜20多噸。

物流更快 成本更低

據悉，以往供港蔬菜在懷集蔬菜基地裝車後，須憑供貨證明供貨至東莞的加工企業進行檢測、加工及包裝，再運往香港。在該模式下，當天在香港上市的蔬菜，往往是前一天甚至更早採摘的，新鮮度打了折扣。

肇慶全發農業發展有限公司供港蔬菜基地技術顧問袁玉鈞表示，“以前的運作模式大約要多6小時左右，供港蔬菜每公斤成本增加1.6元（人民幣）。”

隨着粵港澳大灣區肇慶（懷集）綠色農副產品檢測中心和大西南農產品進出口服務平台先後投入運營，肇慶供港蔬菜企業的物流成本和時間均有減少。

肇慶海關關長牛續昌表示，肇慶海關圍繞“高水平打造肇慶（懷集）綠色農副產品集散基地”這一目標，全力配合地方政府打造蔬菜產業園加工物流及出口服務平台。

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓） 通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
主治 1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。2.去眼袋手術及淚溝填充注射。3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410
D03PL_UT侯大任1234567B_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療 腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。（中英文應診）
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池 水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理 備Supra Key
碩士土木工程師 Richard Liu
E-mail：richliu222@gmail.com
手機：(832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

黃金享尊醫療中心
內科醫生/糖尿病專家梁敏醫生
福建醫科大學醫學系內分泌專業碩士學位和血液病博士學位，內科受訓於德州大學蓋文斯頓醫學院，曾在美國糖尿病中心（Diabetes America）從事臨床治療工作，具有豐富的臨床經驗。
門診時間：周一到周五 9:00到5:30p.m.
●體檢：VIP體檢，年度體檢，婦科體檢，學生體檢，過敏原檢測
●主治：糖尿病，肥胖病，高血壓，高血脂以及其它普通內科疾病，提供針灸和遠程醫療
沒有預約，也可看病！ 電話:713-595-9000 傳真:713-595-8500
地址:6609 W Sam Houston PKWY S, Suite 102, Houston, TX 77072（面對8號高速公路）

黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治 內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢 移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢
每週六天 週一至週五 8:30AM-6:00PM 週六 9:00AM-4:00PM
精通國語/粵語/客家話
栗懷廣 醫學博士 美國內科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
誠聘前台
D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD,PHD,FACC
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
主治
JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102 Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全 體外反搏治療儀 心臟超聲 心臟導管 核心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PHD, FACC 心臟專科
•歡迎電話預約及查詢•
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師
陳正德 慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士
現任 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授
醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036（位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.）星期一、二、三 8:30am – 5:00pm 星期四、五 8:30am – 12:00pm 星期六 8:30am – 4:00pm
醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030（位於Hermann Professional Building內）星期四、五 1:00 – 5:00 pm
主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等
敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)
D03IN_CHEN陳正德2467B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Vi Nguyen, MD
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
（政府指定移民檢查）
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
（可遠程會診）
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

休士頓華商經貿聯誼會與休士頓亞裔健康教育協會合辦
僑務委員會/休士頓僑教中心、駐休士頓辦事處教育組贊助
新冠病毒教育講座系列（三） 林承興醫師主講：『 疫苗 』知多少

（休士頓/秦鴻鈞報導 ）由休士頓華商經貿聯誼會與休士頓亞裔健康教育協會共同主辦的「新冠病毒教育講座系列」第三場演講，於周日（1月24日）上午九時至十一時在線上 舉行，由林承興醫師主講：《『疫苗 』知多少》。林承興醫師是休士頓 Methodist Hospital 過敏免疫科主治醫師，Houston Methodist Academic Institute 助理教授，Residency Nassau University Methodist 內科住院醫師，以及 Fellowship University of southern 過敏免疫專科醫師。

林醫師以「疫苗之多少」為題，深入介紹疫苗，包括：疫苗簡介，製作疫苗，新冠病毒疫苗及疫苗展望幾個重點。他說：疫苗是通過刺激免疫系統產生免疫力進而預防某種疾病的制劑。使用疫苗最常見的方法是注射，也有一些口服或鼻霧劑。

提起疫苗的發展歷史，可最早追溯至1796年至現在，有二百多年的歷史了。如沙克小兒麻痺麻痺疫苗從1955年4月12日研發至成功，花了60年的時間，而新冠疫苗從研發至成功僅花了11個月。

他也提出幾個美國疫苗的成功實例：如1949年天花絕跡 SMALLPOX, 這是美國最後一例天花，二十年後全球絕跡。

1979年，小兒麻痺絕跡 POLIO, 這是美國最後一例小兒麻痺。

2000年從麻疹疫區除名：美國從1967年開始全面施打麻疹疫苗，在2000年宣布從麻疹疫區除名。

2005年，CDC宣布美國從德國麻疹（風疹）疫區除名。

然而，疫苗的成功絕非輕易達成。林醫師提到疫苗的發展和代價，包括：時間& 金錢：發展時間平均要10年，投入經費超過20億美金。發展 & 製造：包括確認病原體，設計疫苗原型。建立動物實驗，發展人體試驗。確保生產流程合乎國家標準。疫苗施用之後：呼籲民衆注射疫苗。（群體免疫 HERD IMMUNITY)需要社會各界協助。保證疫苗足夠供給全球。

談到疫苗的Cycle,包括：確定病原體，通過動物模型，FDA審核及CDC疫苗委員，其中涉及疫苗的審核、發展，注意其有效性、安全性。以及臨床第四期安全性的follow up。

林醫師提到疫苗的蛋白質有：棘蛋白、封套蛋白、膜蛋白，及核殼蛋白四個。截至2021年1月22日，美國共有24,512,618人染疫，其中死亡人數達408,697 人，超過美國二戰時的總死亡人數：40萬5千人。因此，要減緩疫情，疫苗必不可少。我們需要一個疫苗來中斷肺炎的傳播。

林醫師說：根據WHO本週五出來的數據，共有64個疫苗在臨床實驗階段，其中有16個在第三期臨床實驗。另外，還有173個疫苗正在發展中，尚未進入臨床階段。大部分研發中的疫苗都是經肌肉注射，並需要兩劑。

林醫師說：去年六、七月間，科學家就預測疫苗會在16～18個月出現，結果在11個月內就製作出強力、有效的疫苗，這都是科學家、志願者及政府幫助而成。

何謂核酸疫苗? 林醫師說：此種疫苗直接注射核酸（DNA or mRNA),使身體的細胞製作抗原，讓免疫系統得以提前防範病原體。抗原可以是DNA 質體（plasmid),進入核中轉錄成mRNA, 再轉譯成蛋白質；或是直接使用mRNA,比較直接但mRNA不如DNA 穩定。

為什麼有那麼多種COVID–19 疫苗？林醫師說：根據經驗，大約只有7%疫苗能進入臨床試驗階段，進入臨床試驗階段的疫苗大約有20%機率完成臨床試驗。

不同人群可能需要不同的疫苗，舉例來說，有的疫苗僅適用於老年人，因為老年人的免疫系統可能較弱。

林醫師介紹目前市面上的兩種疫苗：

輝瑞疫苗（PFIZER– BIONTECH): FDA 在2020年12月11日通過緊急使用。16歲以上可以施打。兩劑間隔21天。

莫德納疫苗（MODERNA）: FDA 在2020年12月18日通過緊急使用。18歲以上可以施打，兩劑間隔28天。

而談及效用，PFIZER –BIONTECH (輝瑞疫苗 ）：疫苗組8例得疫，安慰劑組162例得疫。10個嚴重COVID–19 病人，9個在安慰劑組。而MODERNA (莫德納疫苗 ）：疫苗組11例得疫，安慰劑組185例得疫。30個嚴重的COVID –19 病人，全部都在安慰劑組。

談到疫苗的安全性，PFIZER– BIONTECH（輝瑞疫苗）：疫苗注射後的副作用通常是輕微和中度的局部或系統性副作用。最常見的副作用包括：）注射部位痠腫痛（84.1% ），乏力（62.9% ），頭痛（55.1% ），肌肉痠痛（38.3% ），寒顫（31.9% ），關節疼痛（23.6% ），發燒（14.2 %）。嚴重副作用通常發生在第二劑注射後，55歲以上人群發生嚴重副作用的情形較55歲以下人群少。

MODERNA （莫德納疫苗 ）：疫苗注射後的副作用通常是輕微到中度的局部或系統性副作用。最常見的副作用包括：注射部位痠腫痛（91.6% ），乏力（68.5% ），頭痛（63.0% ），肌肉痠痛（59.6% ），寒顫(43.4%），關節疼痛（44.8% ）。嚴重副作用通常發生在第二劑注射後。65歲以上人群發生嚴重副作用的情形較65歲以下人群少。

林醫師也為COVID–19 疫苗闢謠：如疫苗不會讓你得疫，疫苗不會讓你病毒檢驗陽性，就算曾經得病，疫苗也可能有所幫助。目前尚未知疫苗可以預防“ 無症狀表現”的COVID–19 ; 尚未知疫苗可提供多久的保護期； 尚未知疫苗是否對所有菌株都有效。他表示：目前使用的疫苗可以預防所有有症狀的COVID–19！打了疫苗後還是可能得病，所以口罩、防疫措施還是必要的！

林醫師也提到：RNA 會不會改變我們的基因？

他說：mRNA只是提供「模版」給細胞，讓細胞做出蛋白質或蛋白質的小片段，mRNA 不會影響或改變細胞核內的DNA。

DNA 儲存在細胞核內，COVID–19疫苗所用的mRNA不會進入細胞核內，也就不會影響到我們的DNA。

如果眞的要DNA 疫苗進入細胞核，需要使用像小電擊槍一樣的設備。

林醫師也用綠色、黃色、紅色的圖表來說明疫苗導致的過敏反應：其中列入綠色和黃色區塊的反應可打疫苗，而列入紅色區塊的反應者不能打疫苗。如：1. 您是否曾經對任何其他東西有嚴重過敏反應？(例如：食物、蜂類、火蟻、或橡膠 ）？2. 您是否曾經對注射型藥物有嚴重過敏反應（不管是靜脈、肌肉、或皮下注射）？3. 您是否曾經對其他疫苗有嚴重過敏的歷史? 4. 您是否對以下物質有嚴重過敏反應？POLYETHYLENE GLYCOL (聚乙二醇 ），POLYSORBATES（聚山梨酯 ）OR POLYOXYL 35 CASTOR OIL (例子： PACL ITAXEL)

林醫師說：輝瑞疫苗導致嚴重過敏反應，僅21/1,893,360， 即1/90,160。 其中86% 在建議觀察時間30分鐘內發生，100% 得到適當醫療處置。（這是CDC 在12–23–2020的報告 ）

問：懷孕是否可以打COVID–19 疫苗？

林醫師說：CDC在這次COVID–19疫情期間特別允許懷孕婦女接受疫苗。莫德納疫苗的動物生殖以及發育實驗中，並沒有發現安全問題。在輝瑞以及莫德納三期臨床試驗中，分別只有12以及6人於臨床試驗中發現懷孕，尚未知結果。雖然目前研究上孕婦以及新生兒感染的風險以及嚴重程度不一，但是機率不是零。

林醫師說：截至今年一月二十二日早上九點，美國已經施打了超過一千九百萬劑疫苗。接下來可能問世的疫苗：非複製性病毒載體疫苗，及蛋白質顆粒疫苗。

因此，防疫的必要條件，包括：保持社交距離，戴口罩，徹底洗手，減少接觸，避免人群，以及隔離在家。

林醫師總結當天的演講：人類使用疫苗的時間已經非常久遠，第一劑疫苗是1790年代Dr. Jenner 的牛痘疫苗。這次疫苗研發，各方竭盡全力，只花費了11個習。COVID–19 mRNA疫苗安全且有效，感謝所有付出努力及支持的人們。打疫苗、保持個人衛生和遵守各項安全守則，大家一起努力對抗疫情。

圖為參加線上會議的人士合影。第三排（由上而下）（左一）為主講嘉賓林承興醫師。（第一排左二）為主持人，「休士頓華商經貿聯誼會」會長黃春蘭。

林醫師說：目前疫苗已施打了二千萬劑。接下來值得注意之事：疫苗的分配：以臨床工作人員、長照病人、救護車、警察、消防人員、以及病人在75歲以上，高危險群先打。其次，16～64歲，有高風險疾病者。由於疫苗供不應求，在100天內，將有1000萬疫苗，最快在今年夏天至秋天之間，應有足夠人群打疫苗。而Jensen疫苗，最快二月問世，只打一劑就夠。而到2021年頭三個月，蛋白質疫苗就知結果。至於如何面對變種病毒? 林醫師說，打輝瑞疫苗的人，根據臨床數據，血清抗體可中和英國變種病毒，而莫德納疫苗，大同小異，也是可以。比較擔心的是巴西、南非的變種病蟲，如果是天然感染，只有高濃度的疫苗（可以綜合 ），等藥商作出實驗。總之，他還是推薦大家打疫苗，疫苗還是「高濃度」的抗體，可對抗病毒。

林醫師也回答現場觀衆踴躍的提問。如有人提問：打第二劑反應會更厲害嗎? 林醫師說：一般來說，第二次打時會比第一次嚴重，但每個人反應不同，老年以上族群反應少。有問目前疫苗對年齡群或亞裔體質副作用和有效性，有差別嗎? 林醫師表示：沒有差別，目前不分年齡群，他還是建議大家去打。至於有問到如果在第一劑疫苗和第二劑中間確診，是否還要再注射第二劑疫苗？林醫師說：如果在第一劑至第二劑中間確診，你還是可打疫苗，需等三個月，最新是6～8個月，CDC修改為90天，即使等6～8個月，我還是建議你打第二劑。

有人問如果是對一些藥物過敏，例如Penicillin, 接受疫苗是否安全？林醫師說：可打疫苗，但要觀察30分鐘，除非你是對特別藥物過敏，不會增加你的風險。有人問打疫苗後，我是不是要檢查我的抗體濃度? 林醫師說：目前不需要查。有人問是不是一定要一個月後打第二劑才會有效? 林醫師說必須在第一劑之後21～28 天內打，才會有高抗體濃度。因為輝瑞疫苗（PFIZER）必須冷藏於零下70度，取得不易，林醫師建議如果能得到什麼疫苗就打吧！ 以免錯過時效。有人問打完疫苗後出現發冷發熱症狀三天三夜，林醫師建議去看醫生確認一下。至於問打疫苗的數據，林醫師說：到本周五，二百萬劑的疫苗會打到！

休士頓華商經貿聯誼會會長黃春蘭主持這場講座，她在節目開場介紹節目的贊助僑務委員會/休士頓僑教中心，及駐休士頓辦事處教育組贊助這場講座，及世界華商經貿聯誼會總會長及世界各分會會長與大家見面。

笑談鴻儒 夢想成眞（下） 馮宏章

本報記者 秦鴻鈞報導

奮力追求，攀登人生風景秀麗的巔峰。
播種耕耘，實現人生氣勢磅礴的夢想。
時光荏苒，回首往事，曾經雷鳴般的掌聲依舊。
年逾古稀，兩鬢華發，更明白肩上的責任重大。
自信自強，自剛自立，風雲雨雪，何所畏懼。
自重自律，自斂自檢，簡單生活，逍遙人生。
全心致畫，遠離喧囂，隨遇而安，平心靜氣。
尊崇傳統，恪守道德，內心光明，精神矍鑠。
學海無涯，書山有路，勤奮努力，必有所成。
尋師學藝，謙虛好學，刻苦鉆研，必有遠識。
神州錦繡，江山如畫，峰巒疊翠，萬物競爭。
大鵬展翅，鷹擊長空，蒼茫寰宇，鬥轉星移。
大浪淘沙，留下的都是金子。
百舸爭流，領先的都是嬌子。
萬古長存，沈澱的都是精華。
泰山獨尊，崇敬的都是精神。
五彩人生，繪就了千古自然。
丹青墨色，表明了藝術眞情。
黑白之間，構築了世界本色。
清新悅目，踐行了精神風骨。
在創作中領悟人生之理念。
在攀登中感悟人生之艱辛。
在奔走中感念人生之孤獨。
在寧靜中感思人生之悠揚。
藝術探索，證明中國畫的筆墨魅力。
中西融合，創造中國當代藝術本眞。
腳踏實地，堅定不移地走自己的路。
不為利誘，謙虛謹愼地畫自己的畫。
不妄自菲薄，弘揚祖國的傳統文化。
不崇洋媚外，描繪世界的山水美景。
童心壹顆，依舊是那麽熾熱與澎湃。
清心依然，人格是那麽崇高與巍峨。
筆觸之間，彰顯的是對自然的敬畏。
畫作氣勢，看到的是對未來的希望。
內心充實，摒棄的是對聲名的淡化。
高雅神聖，贏得的是對生命的詮釋。
只要不倒下，盡管向前進，堅持下去，就會走到終點。
只要敢起航，就要踏浪行，把握方向，就會到達彼岸。
妳的人生不壹定非要別人都能理解，理解與否都要奮鬥。
妳的人生不壹定非要大家都能欣賞，認為正確就要前行。
獲得成功的他，不壹定就是實力最強的那個人。
贏得掌聲的他，不壹定就是最為艱苦的那個人。
堅持到底的人不壹定就會成功，但是不能堅持的人壹定是半途而廢。
品德高尚的人不壹定獲得成功，但是品德不好的人壹定會功敗垂成。
刻苦努力的人不壹定就能成功，但是碌碌無為的人壹定會壹事無成。
勤儉節約的人不壹定就會富有，但是奢侈揮霍的人壹定會貧困潦倒。
只有堅持到底的人，才有成功的機會。
只有堅持不懈的人，才有出頭的那天。
只有品德高尚的人，才有受尊敬的時候。
只有問心無愧的人，才有心安寧的時刻。
他堅持做壹件事，就會在這件事上取得輝煌的成就。
他堅持繪畫技術，就壹定會取得最大的業績和成功。
他付出了，他努力了，他的才能不斷地提升了。
他奮鬥了，他拼搏了，他的意誌力更加地堅強。
他保持初心，應對著很多難題。
他永不放棄，打起背包就出發。
通往成功的道路千萬條，他找到適合自己的道路。
贏得成功是每個人願望，他實現如願以償的夢想。
他戰勝苦難，才贏得甘甜。
他戰勝失敗，才贏得勝利。
他戰勝苦難，才登上獎臺。
他戰勝自己，才把握命運。
才能是自己成功的新臺階。
努力是自己成功的發動機。
生活不在乎妳的眼淚，他的成功完全靠自己選擇和把握。
人生不缺少機會運氣，關鍵是他做好了抓住機遇的準備。
內心的自信和強大，會使他充滿信心。
精神的豐盈和充實，會使他精神振奮。
他修復了內心的弱點，就會戰勝各種苦難。
他忘記了憂傷和恨怨，他就走出順坦道路。
他用自己的思維衡量自然。
他用自己的眼光判斷是非。
他用自己的腳步丈量世界。
他用自己的心懷善待他人。
他的歷史是自己創造的。
他的成功是自己奮鬥的。
他的未來是自己制定的。
他的功德是自己積累的。
他與時俱進，不斷淘汰思想中舊的垃圾。
他不斷更新，不斷清理頭腦中舊的觀念。
他敢於負責，挑起屬於自己的偉大使命。
他勇於創新，精心繪就自然的錦繡河山。
藝術沒有國界，藝術家皆有祖國。
文化穿越千年，世界上文明共通。
雖然不曾富足，但他卻精神富有。
雖然平凡平庸，但他卻創造非凡。
勇於開辟阡陌，他創造了時代神話。
敢於探索未知，他譜寫了不朽篇章。
中華文化促進了世界文明的發展。
中國精神征服了人類社會的蠻荒。
處女地上他創造了時代的神話。
漫漫歲月他聳立了頂天的豐碑。
炎黃子孫為世界的文明再增光彩。
華夏兒女為中華的文化再譜新篇。
奮鬥終生是他人生的最大意義。
老驥伏櫪是他人生的最大作為。
他就是周鴻儒，他是時代的嬌子。
他就是中國人，他是中國的希望。
談笑有鴻儒，百米繪長卷。
精神永留存，自有後來人。